

Noon to 7 p.m.



Presented by St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church







Front and back icon on the Sanctuary wall in Saint John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Kenmore, N.Y.





Panoramic view of the interior of St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, 308 Fillmore Ave., Buffalo N.Y. This year marks 100th Anniversary

# SAINT NICHOLAS UKRAINIAN GATHOLIG CHURCH



🗷 УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА **ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ** 

під опікою пречистої діви марії одігітрії

UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN August 18 – 2019 – 18 Серпня ЦЄРКОВНИЙ ВІСНИК

> Beneath the mantel of Your Mercy, I take refuge, O Holy Mother of God!

> Love and Prayers. Always praying and thinking of you. **Parishioners of St. Nicholas Ukrainian Catholic Church**

# Під Твою Милість пребігаємо, Богородице Діво!

Thank you, Mary Ann DuBois, for providing flowers for the Dormition. If somebody wants to take a flower with the inscription above to the loved one, who could not come to the church, please do so.

> Дякуємо Пані Марії Анні ДуБоіс за квітки на тетрапод. Просимо взяти одну для тих, що не могли прийти до Церкви.



# CHURCH BULLETIN

August 18 — 2019 — 18 Серпня ЦЄРКОВНИЙ ВІСНИК



St. Nicholas Ukr. Cath. Church Церква Святого Миколая (Під Опікою П.Д.М.) ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Olga Jagodzinski (Michael Liskiewicz & Nancy Weigand)

# August 18 Серпня: 10 S. Aft Pent. - 9 Н. по ЗСД

No noon Liturgy – Нема відправи о 12 год. Monday, August 19 Серпня, Понеділок 10:00 AM For Parishioners

Tuesday, August 20 Серпня, Вівторок 8:00 AM +Mary Lucas Verostko (M. Chort)

Wednesday, August 21 Серпня, Середа 10:00 АМ +Марія і Іван Правак (родина)

Thursday, August 22 Серпня, Четвер 8:00 AM +Irene Voychak (Peter & Gina Myhalenko)

Friday, August 23 Серпня, П'ятниця No Liturgy

Saturday, August 24 Серпня, Субота 8:00 AM +John Verostko (M. Chort) 4:30 PM For Int. of Ukrainian Nation За Український Нарід

# August 25 Серпня: 11 S. Aft Pent. - 9 Н. по ЗСД

No noon Liturgy – Нема відправи о 12 год.



Подаруйте своїм дітям та онукам подарунок, який збережуть на все життя: Українська мова, історія та культура.

Рідна Школа Баффало **Ukrainian Saturday School** 

# www.RidnaShkolaBuffalo.com

Навчання починається з 14 вересня 2019 року. 7 вересня - Служба Божа о 10 год. за студентів і вчителів, та реєстрація учнів. Навчання в суботу з 9-1 год. - Тел : 208-2849 – Наталія. Email: RidnaShkolaBuffalo@gmail.com 18 Серпня: 9 Н. по Зісланні Святого Духа 10:00 р. +Катерина Петрович (Еміль і Віра Марк)

19 Серпня: ПЕРЕОБРАЖЕННЯ

10:00 р. За Парохіян – Благословення овочів

25 Серпня: 10 Н. по Зісланні Святого Духа

10:00 р. +Дозьо Пришляк (родина) – 5 років ~ ЗА УКРАЇНСЬКИЙ НАРІД ~

**Anniversary Meeting** Will take place in the church hall Monday, August 26 at 6 PM. Come if you can. Any ideas - welcome!



Чергове Засідання у справі 100-ліття Церкви і 125-ліття Парохії відбудеться у понеділок, 26 Серпня. По можливості просимо взяти участь.

Якщо маєте якісь думки що потрібно зробити, радо приймемо під увагу.

**Eternal Light Burns for the Intentions of** All Volunteers of St. Nicholas Parish.

Вічне Світло в честь П.Д.М. горить За +Григорія Святківського (Пожертва родина)

Christina H. Arthurs, Attorney 716.853.5100 or carthurs@lippes.com Estate Planning & Probate | Real Estate Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.

Attorney Advertising. Prior results do not guarantee a similar outcome









## KARYCZAK'S

#### **AUTOMOTIVE** 995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



- COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION

#### TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

825-7428 822-1574

827-8895

PHONE 893-1025

Fusani & Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST. **BUFFALO, N.Y. 14225** 

## **Proud to Support** St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



# **Buszka Funeral Home** Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206 (716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

Wilhelmina F. Klimeczko Janine R. Klimeczko Michael A. Klimeczko Licensed Directors

# Pietszak

**FUNERAL HOME** Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com

897-2400

Continuing a Tradition of thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. Buffalo

2400 William St. Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!



# **DNIPRO**



# **ДНІПРО**

## **Ukrainian Cultural Center**

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476 www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm Live Music first Friday every month Book your private party now



# Cell Phones - Мобільні Телєфони:

Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телєфони підчас Святої Літургії.



Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES **SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE** CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS| ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОШАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ І СЕРТИФІКАТИ І М.М І ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА HEPУXOMICTЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEY-GRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ |ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТИПЕНДІЇ|

#### **Buffalo Branch**

Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655

www.ukrainianfcu.org

### **Business Hours**

Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday | 9:30 am - 5 pm | Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця | 9:30 am - 7 pm | Saturday / Cy6oma 1 9 am - 1 pm 1

#### **Amherst Branch**

Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org

# **Business Hours**

Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday | 9:30 am - 5 pm | 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця | 9:30 am - 6 pm | Saturday / Cy6oma 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про те, що діється у громаді, просимо відвідати веб-сторінку:

# http://www.ukrainiansofbuffalo.com

Is the web-page to find More information and events in our Ukrainian Community.

We are reprinting profit from bazaar since there are some new donations. Thanks are extended to all

those who helped in any way for the success of our vearly St. Nicholas Church Picnic! Thank you for your donation of time and treasure! Thank you for taking part! **Congrats to Winners!** 

**ДЯКУЄМО!** 

Сердечна подяка усім, що спричинилися до успіху цьогорічного Церковного Пікніку. Гратулюємо тим що виграли!

**Tickets for our Anniversary** Raffle are now on sale. Tickets can be purchased after Liturgy or at the rectory. Take a few books and sell them to your family and friends. The tickets are \$5.00 each or \$20.00 for a book of 5 Tickets. The drawing will be at our Anniversary Banquet on October 25, 2020. This raffle will benefit our **Anniversary Projects.** 

Picnic - 8/4/19	Income	Expenses	Profit
Kitchen	\$1,573.00	\$414.79	\$1,158.21
License		\$36.00	-\$36.00
Slawko's Bar	\$528.02	\$193.52	\$334.50
Outside Grill	\$39.50	\$15.00	\$24.50
Baked Goods	\$371.00	\$35.32	\$335.68
Kitchen Jar	\$199.00		\$199.00
Honey	\$47.00		\$47.00
Donations & Raffle returns	\$290.00		\$290.00
Theme Baskets	\$1,701.00		\$1,701.00
Adirondack chairs	\$135.00		\$135.00
TOTAL	\$4,883.52	\$694.63	\$4,188.89
RAFFLE	\$2,406.00	\$750.00	\$1,656.00
Grand Total	\$7,289.52	\$1,444.63	\$5,844.89
Raffle prizes (\$750.00) we	re donated	by Anonymo	us donor.
Bar Expenses are donated by Michael & Michelle Michalow			
IMO their cousin +Slawko	Michajliw.	Thank you!	<b>Цякуємо!</b>

St. Nicholas 100th Anniversary Raffle
1 <sup>st</sup> Prize: \$500 6 <sup>th</sup> Prize: \$100
2 <sup>nd</sup> Prize: \$500 7 <sup>th</sup> Prize: \$75
3 <sup>rd</sup> Prize: \$300 8 <sup>th</sup> Prize: \$75
4 <sup>th</sup> Prize: \$200 (a) 9 <sup>th</sup> Prize: \$50
5 <sup>th</sup> Prize: \$150 10 <sup>th</sup> Prize: \$50
DRAWING: OCTOBER 25TH, 2020

Donation: \$5 each | Book of 5 for \$20 Tickets will be sold throughout the year 308 Fillmore Ave, Buffalo, NY 14206 • 716-852-7566

Tickets are now on sale for Our Anniversary Kick-Off Dinner. They can be purchased in the rectory or after the Liturgy. Mary Lepkyi will have them downstairs. (see info in the middle of bulletin.) Please do not ask us to reserve tickets. Purchase them now. Once they are gone, they are gone.



Білєти на Ювілейну виграшу (1 3a \$5.00 / 5 3a \$20.00) можна купити по Літургії \_\_\_\_\_

Білєти на обід (\$50), на 25 Жовтня, можна закупити по Святій Літургії. Є тільки 175 білєтів.



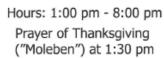
The Ukrainian Congress Committee of America, Inc., Buffalo Branch, invites everyone to attend

# Ukrainian American Di

Celebrating the 28th Anniversary of Ukrainian Independence

Sunday, August 25, 2019

the Ukrainian Cultural Center "Dnipro" 562 Genesee Street, Buffalo, NY



Authentic Ukrainian food, live vocalists and musicians, Ukrainian dancers, art displays, craft vendors, full selection of Slavic beer, huge basket raffle, bounce house and children's activities.

#### FREE ADMISSION

SSION Ample parking available For more information contact:

Wasyl Serediuk: 821-0711 Akacia Belmega: 674-4916 John Riszko: 667-9897 Dnipro: 856-4476

Please visit our website at www.UkrainiansOfBuffalo.com

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc., Buffalo Branch Thanks our Sponsor:



47th Annual St. Josaphat Ukr. Festival – 940 E. Ridge Rd., Rochester - August 15-18, 2019 Saturday & Sunday at 1 p.m.

## **Ukrainian Food**

Varenyky (Pierogies), Holubtsi (Cabbage Rolls), Ukrainian Sausage, Borshch

Arts & Crafts In the Ukrainian "Bazaar"

Embroidery, Ceramics, Amber, Easter Eggs, Paintings, Icons, Jewelry

Ukrainian Folk Dancing & Entertainment

Sunday, August 18, 2019 2:00 & 5:00 p.m.

Live Music for Dancing Sat. 8 - 11 p.m.

Interactive Rides by
"Adventures in Climbing" Friday, Saturday & Sunday
Free

Parking/Admission/Entertainment
Today is a last day

The League of Ukrainian
Catholics, Niagara Frontier
Council is offering TWO
scholarships for the

Council is offering TWO scholarships for the upcoming school year (2019-2020).

Applications are available for eligible students from their pastor after Sunday liturgy. Applications will not be given to parents, but rather given personally to students who wish to apply.

Applicants must be active, participating members of their parish, and enrolled in graduate studies, college, or a parochial high school. The deadline to file the application is October 1, 2019.

Note: Partially completed as well as late applications will not be considered.

# → Friday, October 25, 2019 ←

100th Anniversary Kick -Off
Happy Hour of St. Nicholas
Church and School Reunion
At Dnipro 6:00-9:00. (adults only).
Festivities include:
Appetizers, Cash Bar, DJ, Photographer, Raffle,
Baskets, Trivia Questions (prizes)
This event is free.
Tax-exempt donations
will be gratefully accepted.



- KITCHEN is CLOSED for the Summer.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!

Until we meet next Sunday...
HAVE A BLESSED DAY!!!

### **TOP'S GIFT CARDS:**

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, w hy not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

<u>Please note:</u> You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

\* \* \*

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від "Топс" 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину. CHURCH BULLCTIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. ЦСРК. ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до четверга вечора.

# SAINT NICHOLAS

ОКВАІЛІАЛ САТНОІ СНИВОН СНИВОН ВІЛЬНІ В СТОТКА В НЕВИЗОНО В НЕВИЗ

Par. E-Mail: Web Page:

- stnbuffalo@gmail.com
- Page: http://www.stnbuffalo.com
- Dioc. Web: http://www.stamforddio.org

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566** 

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

**Confession: Before Liturgies** 

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment Хрещення: За домовленням \*

Marriage: Contact 6 months in advance Бінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима Family members should call the Rectory Родина повинна повідомити священика IN EMERGENCY CALL ANY TIME
В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у лічниці, або приковані до ліжка!



# 100<sup>th</sup> Anniversary of St Nicholas Ukr. Cath. Church 125<sup>th</sup> Anniversary of the Parish

# ANNIVERSARY EVENTS SCHEDULED TO DATE

Friday, October 25, 2019
100th Anniversary Kick-Off
Happy Hour of St. Nicholas
Church and School Reunion
At Ukrainian Home Dnipro,
562 Genesee St., Buffalo
6:00 - 9:00 PM (adults only)
Festivities include:

Appetizers, Cash Bar, DJ, Photographer, Raffle Baskets, Trivia Questions (Prizes)

This Event is free. Tax-exempt donations will be gratefully accepted.

# **EVERYONE IS INVITED AND WELCOME!!!**

Sunday, October 27, 2019
LITURGY 12 NOON IN THE CHURCH
3:00pm KICK-OFF DINNER – JAZZBOLINE
BANQUET FACILITY
5000 MAIN ST. AMHERST, N.Y.
Seating Limited to 150. Tickets go on sale
Sunday, August 4th. \$50.00

Saturday and Sunday, November 16 & 17, 2019: 10 AM – 5 PM both days ANNIVERSARY BAZAAR Mathew Glab Post, 1965 Abbott Rd., Lackawanna, N.Y.

Sunday, December 15, 2019: 12:00 PM ST. NICHOLAS DAY DINNER (PRAZNYK) Church Hall after the Liturgy

# Schedule for 2020

(dates and times to be announced at a later date and subject to change)

January 12 – Christmas Dinner (Prosphora)

February – High Tea (date and time to be nnounced)

March Painting Party (date and time to be announced)

April Parish Mission (date and time to be announced)

May Anniversary Workshop (date and time to be announced)

June – Family Day Fantasy Island (date and time to be announced)

July – Tour of Buffalo (date and time to be announced)

August 28, 2020 – Feast of the Dormition (Julian Calendar) Fatima Shrine (time to be announced)

September -

October 25, 2020 – ANNIVERSARY LITURGY –
2:00 PM
COCKTAILS AT 5:00 PM – Anniversary Banquet
Salvatore's Italians Gardens
DINNER - 6:00 PM

# Buffalo Church CBAT atholic Ukrainian cholas GG Come aint

100<sup>th</sup> Anniversary of the Laying of the Cornerstone

125th Anniversary of the Parish

ANNIVERSARY KICK-OFF DINNER

KRAINIAN CATHOLIC CHU

SUNDAY, OCTOBER 27, 2019

LITURGY 12:00PM DINNER - 3:00PM

JAZZBOLINE

**5010 MAIN ST.** 

DONATION-\$50.00

Seating Limited to 175

Get vour ticke

Get your tickets Early BALLROOM

AMHERST, NY

AGES 4-11- \$30.00

CHILDREN UNDER 4

FREE

No tickets sold at the door

Deadline to order tickets
Sunday, October 13th

Tickets Available after Liturgies
Or by calling:

Mary Lepkyj 683-1322 Michelle Michalow 824-0456 St. Nicholas Rectory 852-7566 Nadia Marc 839-3016 Michael Michalow 826-3072 Elaine Nowadly 825-8169

# Глава УГКЦ: «Приклад храму Гробу Господнього, де можуть молитися усі, дуже важливий у випадку з Софією Київською»

Хотів би згадати про статус кво, який існує у храмі Гробу Господнього в Єрусалимі. Це — місце святе для всіх християн. І сьогодні є алгоритм, щоб забезпечити доступ до нього всіх.



Про це сказав Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав в інтерв'ю інтернет-виданню «Цензор.НЕТ».

«Його ніхто не може ексклюзивно посідати – ні католицька, ні православна, ні вірменська сторона, ні коптійська. Але храм є відкритим для всіх. Гадаю, цей приклад Єрусалима є дуже важливий для Києва, який називають "Другим Єрусалимом"», – додав Предстоятель УГКЦ.

Глава Церкви відзначив, що УГКЦ не відкликала свого прохання молитися в Софії Київській. «Свята Софія є нашим материнським катедральним храмом. І це було своєрідним відкриттям для українського суспільства, що УГКЦ також має відношення до Софії Київської. Оскільки храм Святої



Софії у Києві є материнським храмом для усіх гілок українського християнства, усіх дітей Київської Церкви Володимирового Хрещення. Ексклюзивне посідання цього храму лише однією частиною колись єдиної, а нині поділеної Київської Церкви є недоречним і навіть небезпечним», – вважає Блаженніший Святослав.

Він додав, що в УГКЦ не проти того, щоб цей храм був відкритим для богослужінь. «Але ми за те, щоб українське суспільство усвідомлювало, що він є святинею усього народу», – сказав Предстоятель.

Блаженніший Святослав також наголосив. що в Церкві з великою повагою і послухом ставляться до голосу мистецтвознавців та українського законодавства. «Бо сьогодні цей храм є власністю Української держави, яка має обов'язок його зберегти. І очевидно, що коли йтиме мова про імовірне відкриття храму для богослужінь, то саме мистецтвознавці і ті, хто відповідає за збереження цієї святині, повинні висловити умови і правила, а ми повинні їх послухати. На сьогодні нам сказали, що не можна проводити там богослужінь, бо Софія закрита для реставрації. Це наш спільний інтерес, щоб тисячолітній храм з його чудовими мозаїками і фресками зберігся», – сказав Глава УГКЦ.

Департамент інформації УГКЦ

Head of the UGCC: "An example of the Church of the Holy Sepulcher where everyone can pray is very important in the case of Sofia of Kyiv"

I would like to mention the status quo that exists in the Temple of the Holy Sepulcher in Jerusalem. It is a holy place for all Christians. And today there is an algorithm to make it accessible to everyone.



Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, His Beatitude Sviatoslav, said this in an interview with Censor.NET online edition.

"No one can exclusively possess it - neither Catholic, Orthodox, Armenian, nor Coptic. The temple is open to all. I think this example of Jerusalem is very important for Kyiv, which is often called "the second Jerusalem," added the Head of the UGCC.

The Head of the Church noted that the UGCC had not withdrawn its request to pray in Sofia of Kyiv. "Saint Sofia is our mother cathedral. And it was a certain discovery for the Ukrainian society that the UGCC also has to do with Sofia of Kyiv. It is the mother church for all branches of Ukrainian Christianity, all children of the Kyiv Church of Volodymyr's Baptism. Exclusive



possession of this temple by only one part of the once united and now divided Church of Kyiv is irrelevant and even dangerous," says His Beatitude Sviatoslav.

He added that the UGCC is not against that this temple will be open for worship. "But we want the Ukrainian society to realize that it is a shrine for the whole nation," said the Primate.

His Beatitude Sviatoslav also stressed that the Church respects the voice of art conservators and lawyers with great respect and obedience. "Today, this temple is the property of the Ukrainian state, which has a duty to preserve it. And it is obvious that when it comes to the opening of the temple for worship, it is the art specialists and those responsible for preserving this shrine who must denote the conditions and rules, and we must obey them. Today we were told that services cannot be held there because Sofia is closed for restoration. It is our common interest to preserve the millennium temple with its magnificent mosaics and frescoes," said the Head of the UGCC.

The UGCC Department for Information